

**CILINDRO SENZA STELO Ø63**

MONTAGGIO DECELERATORE

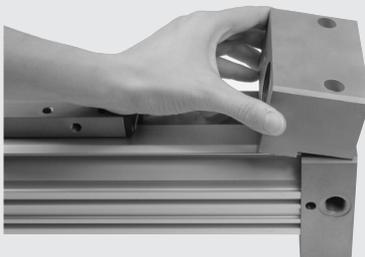
I

**RODLESS CYLINDER Ø63**

MOUNTING THE SHOCK ABSORBER

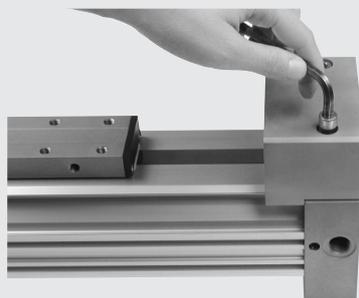
GB

**1** Appoggiare il supporto deceleratore sulla testata come mostrato nella figura.



**1** Fit the shock absorber support onto the end cap as shown in the picture.

**2** Inserire le viti nelle relative sedi del supporto e stringerle a fondo.



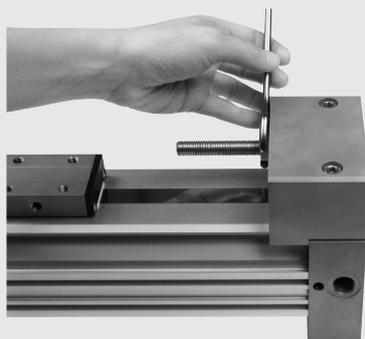
**2** Insert the screws into the relevant places on the support and tighten them firmly.

**3** Avvitare il grano di fermo nella posizione desiderata. Non eccedere il valore Bmax indicato nella tabella della figura C.



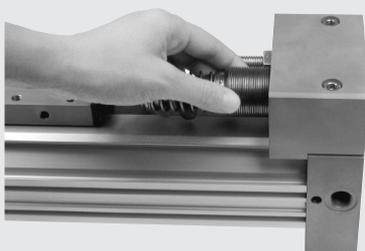
**3** Screw the stop grub screw in the desired position. Do not exceed the Bmax value shown in the table in fig. C.

**4** Una volta individuata la posizione, bloccare il grano con il relativo dado.



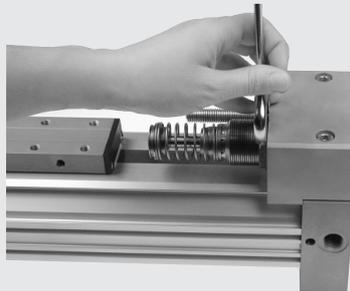
**4** When the position is correct, lock the stop grub screw with the nut.

**5** Avvitare il deceleratore facendo corrispondere quasi la fine corsa dello stesso alla battuta del grano di fermo.



**5** Screw the shock absorber, taking care to align almost the end of stroke of it with the stop grub screw striker.

- 6** Bloccare il deceleratore con il dado relativo.

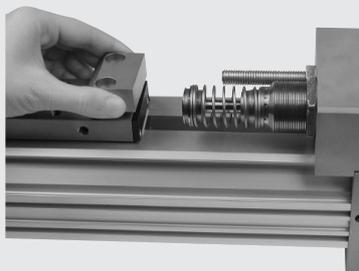


- 6** Lock the shock absorber using the relevant nut.

**PER TUTTE LE TIPOLOGIE DI CILINDRI Ø63 ECCETTO IL TIPO 277 (GUIDA A V), SI PROCEDE COME DI SEGUITO INDICATO**

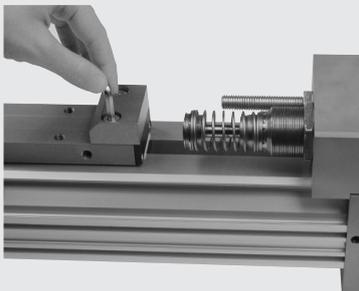
**FOR ALL THE Ø63 CYLINDER CONFIGURATIONS EXCEPT THE 277 TYPE (V GUIDE), PROCEED AS SHOWN BELOW**

- 7** Appoggiare il blocchetto di fine corsa sulla estremità del carrello.



- 7** Put the end stroke block onto the end of the carriage.

- 8** Mediante le viti bloccare il blocchetto di fine corsa.

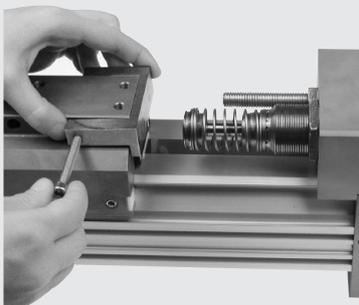


- 8** Fix the end stroke block using the screws.

**SOLO PER IL CILINDRO Ø63 TIPO 277 (GUIDA A V), SI PROCEDE COME DI SEGUITO INDICATO**

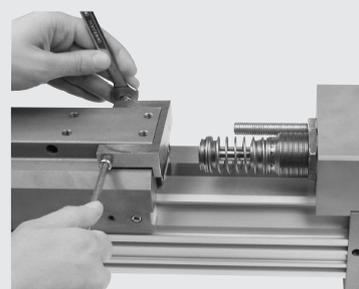
**ONLY FOR THE Ø63 277 TYPE CYLINDER (V GUIDE), PROCEED AS SHOWN BELOW**

- 9** Come indicato nella figura, appoggiare il blocchetto a U inserendo la vite nella sede relativa.



- 9** As shown in the picture, put the U block inserting the screw in the relevant place.

- 10** Fissare il blocchetto a U mediante il dado.



- 10** Fix the U block using the nut.

## DIMENSIONI VERSIONE CON FINECORSA REGOLABILI E DECELERATORI

Ø	B Max	C1	D	W7	W8	WS4
63	105	65	M36x1.5	128.5	153	103

Ø	Z4	Z5	Corsa	Lavoro max ammort.	
				Per corsa [J]	Per ora [J]
63	16	19	25	160	91000

Ø	Forza max d'urto [N]	Forza max di spinta [N]
63	11120	2220

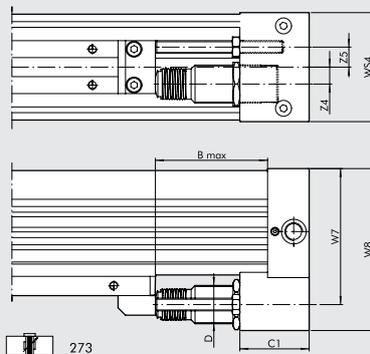
## DIMENSIONS VERSION WITH ADJUSTABLE LIMIT SWITCH AND SHOCK ABSORBERS

Ø	B Max	C1	D	W7	W8	WS4
63	105	65	M36x1.5	128.5	153	103

Ø	Z4	Z5	Stroke	Max. cushioned force	
				For stroke [J]	For hour [J]
63	16	19	25	160	91000

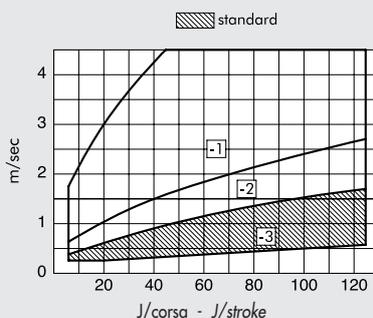
Ø	Max. impact force [N]	Max. thrust force [N]
63	11120	2220

Fig. C



## GRAFICI PER SCELTA DECELERATORI

Le aree tratteggiate indicano la selezione del deceleratore che viene fornito come standard. È comunque possibile richiedere selezioni diverse in funzione della velocità [m/sec], e del lavoro massimo da dissipare per ogni corsa [J/corsa]. Per determinare la giusta selezione fare riferimento al grafico.

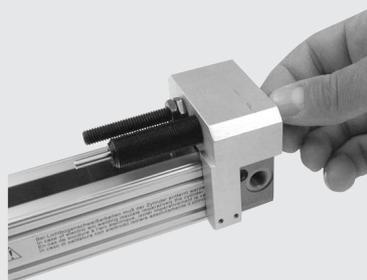


## ADJUSTABLE LIMIT SWITCH AND DECELERATOR KIT

The areas filled in with lines refer to the shock absorber supplied as standard. Other versions can be requested with different speeds [m/sec.] and maximum energy dissipated at each stroke [J/stroke]. Refer to the diagram to make the correct selection.

## ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLA CORSA E DEL DECELERATORE

- 1 Avvitare il grano di fermo nella posizione desiderata. Non eccedere il valore di Bmax indicato nella tabella della figura C. Una volta individuata la posizione, bloccare il grano con il dado relativo. Avvitare il deceleratore facendo corrispondere quasi la fine della corsa dello stesso alla battuta del grano di fermo (circa 0.5 mm meno). **ATTENZIONE: È IMPORTANTE RISPETTARE QUESTA ULTIMA CONDIZIONE PER GARANTIRE UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL DECELERATORE, ED EVITARE UNA SUA ROTTURA PREMATURA.**



- 1 Screw the stop grub screw in the desired position. Do not exceed the Bmax value shown in the table in fig. C. When the position is correct, lock the stop grub screw with the nut. Start the shock absorber, taking care to align almost the end of stroke of it with the stop grub screw striker (about 0.5 mm less). **BE CAREFUL: IT IS IMPORTANT TO FOLLOW THIS LAST CONDITION IN ORDER TO GUARANTEE THE CORRECT SHOCK ABSORBER OPERATION, AND AVOID ITS PREMATURE FAILURE.**

- 2 Bloccare il deceleratore con il dado relativo.



- 2 Lock the shock absorber using the nut.